

STAFFELFELDEN

Les taux des taxes locales augmentent

À Staffelfelden, les taux des taxes foncières augmentent d'environ 3 % pour permettre à la commune de faire face à l'augmentation importante du coût des énergies.

Pour faire face à « l'augmentation importante des coûts des énergies », le conseil municipal de Staffelfelden a décidé d'augmenter les taux des taxes locales, qui étaient inchangés depuis 2017. Le taux du foncier bâti passe de 33,98 % à 35 %, celui du foncier non bâti passe de 65,71 % à 67,70 % et le taux de la taxe d'habitation (qui ne concerne plus que les résidences secondaires, les locaux meublés non affectés à l'habitation principale et, après délibération, les logements vacants depuis plus de deux ans) passe de 14,32 % à 15,19 %.

Budget de 5,423 millions d'euros

Le maire Thierry Belloni a expliqué ce choix : « On augmente de 3 %, mais on est encore en deçà des 5,5 % en moyenne d'augmentation qui impactent nos dépenses. C'est un effort à demander à nos contribuables si on veut continuer à assurer du service et à faire des investissements. » D'un autre côté, les recherches d'économies se poursuivent.

Le budget primitif 2023 d'un montant total de 5,423 M € (millions d'euros) a été adopté. La section de fonctionnement établie à 3,233 M€ sera principalement alimentée (en recettes) par l'excédent de fonctionnement reporté (449 569 €), les



La mise aux normes PMR de l'accès au dojo à La Galerie est inscrite au budget 2023. Photo DNA/M.H.

impôts et les taxes (1,7 M€), les dotations, subventions et participations (795 300 €). En dépenses, 1,275 M € est inscrit en charges de personnel.

La section d'investissement, chiffrée à 2,190 M€, est notamment alimentée (en recettes) par un virement de 200 000 € depuis la section de fonctionnement, par le report de l'excédent 2022 (603 894 €), par des dotations (290 000 €) et par des subventions (590 000 €), ainsi que par un emprunt « d'équilibre » de 428 000 €. Johan Genet, adjoint au maire chargé des finances, précisant à propos de ce dernier point : « Ce montant est raisonnable, sachant que nous n'allons pas tout réaliser. »

Les principaux travaux et les acquisitions inscrits au budget 2023 ont été présentés : achat de terrain (et frais de notaire)

attendant à l'école Jules-Verne (205 500 €), création d'un sentier nature (90 000 €), installation de panneaux photovoltaïques sur le toit de la salle des sports Léo-Lagrange (250 000 €), aménagement d'un terrain sportif extérieur à Léo-Lagrange (110 000 €), mise en conformité PMR (personnes à mobilité réduite) de l'accès du dojo à La Galerie (70 000 €), travaux dans les écoles (175 000 €), travaux de voirie rue du Moulin, 2^e tranche (100 000 €), aménagement de la rue Peau-d'âne (70 000 €), vidéoprotection (120 000 €), équipement en led de l'éclairage public (150 000 €), construction du bâtiment périscolaire cité Rossalmend (200 000 €), acquisition d'un tracteur multi-tâche (50 000 €). Enfin, les remboursements d'emprunts se monteront à 123 550 €.

Les subventions versées par la commune aux associations locales et aux organismes extérieurs, ainsi que les subventions à caractère tarifaires (jeunes licenciés sportifs, Usep, amicale du personnel, etc.) ont été arrêtées à 20 014 €.

En raison du transfert de la compétence de distribution de l'eau potable à l'intercommunalité, le budget eau de la commune a été clôturé et son excédent de 88 588 € est versé au budget général ; la moitié de cet excédent sera transférée à M2A (Mulhouse Alsace agglomération).

Un sentier de découverte en projet

Le Centre d'initiation à la nature et à l'environnement (Cine) de Lutterbach va accompagner la commune pour la réalisation du projet de sentier de découverte de Staffelfelden. Sont prévus un état des lieux, un diagnostic, le développement de scénarios et l'élaboration des contenus (charte graphique, illustrations, panneaux...), des actions d'animation (écoles, chœur naturel, sorties grand public...) et la coordination du projet, pour un montant évalué à 90 000 € TTC. Grâce à diverses subventions, le reste à charge pour la commune devrait se réduire à 27 000 €.

Avant la fin de la séance, quelques dates de l'agenda ont été annoncées : le 13 mai, journée citoyenne ; le 3 septembre, retour de la foire Saint-Gall (marché aux puces) organisée par l'OMSC (Office municipal des sports et de la culture).

Michel HARTMANN

UFFHOLTZ

Joël Frey fait la promotion de l'alsacien



Il y a de l'intérêt à parler l'alsacien, même à la maison. C'est l'un des messages que Joël Frey était venu porter aux écoliers. Photo L'Alsace/A. SAUTIER

L'auteur Joël Frey, natif d'Uffholtz, est venu lire aux élèves des classes bilingues du village un album jeunesse qu'il a lui-même traduit en alsacien. L'occasion aussi de tester les connaissances linguistiques des enfants.

Les deux classes bilingues de l'école primaire d'Uffholtz ont accueilli l'auteur Joël Frey venu leur lire l'histoire amusante de Pierre Lapin. Plus exactement les péripéties survenues dans le jardin par Häs Peter et ses frères Mopsi, Flopsi et Bäuwimwullawadala, le tout lu en dialecte alsacien.

Joël Frey, natif du village, a d'abord rappelé les différents parlers d'Alsace, entre les formes alémaniques et les formes franciques. Exemple avec cet élève dont le père vient d'Alsace Bossue et a donc une prononciation différente « de l'allemand de notre région ».

Lorsque les maîtres Yannick Oberrieder et Adeline Welker ont demandé aux 46 enfants de donner des mots en alsacien, « mais pas de gros

mots », plus de la moitié des élèves a levé la main : Owa, Brot, Goldfisch, Müs, Kätz ou encore Milch, qui « se dit Melisch en Alsace bossue ».

Les enfants se sont lâchés sur d'autres mots : Schlapala, Flämaküacha, Dickwurscht, Fleischschnacka, « et, là, faites attention, souligne Joël Frey, ne dites pas Fleischnacka », Bredala, « qu'on n'a presque pas besoin de traduire ». Une fillette a encore indiqué : « Ma maman m'a expliqué ce que voulait dire Ar... och ! » Anatomique ? Une autre a sorti : « Gottfer... minochamohl. »

« Une belle richesse »

En tous les cas, une initiative intéressante pour préserver le dialecte dans la région. Joël Frey a invité les élèves à parler en alsacien avec leurs parents ou leurs grands-parents. « À eux aussi de faire l'effort de parler avec vous ; il y a là une belle richesse, que l'on retrouve dans les comédies jouées en alsacien. »

A. SAUTIER

WITTELSHEIM

Centre socioculturel Wit'taCité : le départ d'Olivier Massaux

C'est à la salle Saint-Michel de Wittelsheim que s'est déroulée une sympathique réception en l'honneur d'Olivier Massaux, le directeur du centre socioculturel (CSC) Wit'taCité, qui vient de faire valoir ses droits à la retraite.

À cette occasion, Gérard Cabanes, le président, a pu saluer une nombreuse assistance, les membres et les bénévoles, ainsi qu'Yves Goepfert, le maire, les adjoints Thierry Rauber et Anna Consiglio.

Différentes étapes de modernisation

Olivier Massaux est arrivé le 25 juin 2001 dans les locaux du CSC alors situés rue du Cher, dans l'ancienne gendarmerie, et petit clin d'œil, le président de cette époque était Guy Rouget, ancien gendarme. En 2002, a lieu le transfert dans une partie de l'école du Centre et ce fut le départ de différentes étapes de modernisation de la structure : le multi-accueil vers « Villa Roma » en 2008, puis l'installation du périscolaire dans la Maison de la jeunesse,



Olivier Massaux (an centre), bien entouré lors de son départ à la retraite. Photo DNA/J.-P.H.

se, rue de Reiningue. En 2014, les services jeunesse de la Ville de Wittelsheim et du CSC ont fusionné et les effectifs sont passés de 15 à 60 salariés.

Gérard Cabanes a souligné les compétences du retraité, avec qui il a travaillé en parfaite harmonie et qui a su fédérer l'ensemble du personnel et des bénévoles. Olivier Massaux a confir-

mé et insisté sur le travail d'équipe de mise au sein du CSC.

Nathalie Merlet, sa remplaçante

Le jeune retraité ne restera pas inactif, étant encore engagé par ailleurs dans plusieurs structures de quartiers à Colmar ou Mulhouse et membre de la Récré à

Issenheim. Il est également passionné et formateur de randonnées et de marche nordique.

Avant la remise de cadeaux, Gérard Cabanes a présenté la remplaçante d'Olivier Massaux, Nathalie Merlet, qui est déjà en place et bien intégrée au CSC Wit'tacité. Puis tout le monde a partagé le verre de l'amitié.

J.-P.H.

KRUTH

La Musique municipale en concert

La Musique municipale de Kruth donnera un concert ce dimanche 16 avril à 16 h à l'église Saint-Wendelin. Les musiciens ont préparé avec soin un programme éclectique.

En première partie, on entendra des musiques de films : *Mission Impossible*, *Le dernier des Mohicans*, *Nostalgia* et *Les Gardiens de la galaxie*.

Après un petit extracte,

le public aura le plaisir d'écouter un peu de musique slave (*Danse slave*), irlandaise (*Irish dance*), avant de rejoindre le cinéma avec les *Pirates des Caraïbes* et *Madagascar*.

Y ALLER Concert de la Musique municipale dimanche 16 avril à 16 h à l'église Saint-Wendelin à Kruth. Entrée libre, plateau.



La Musique municipale de Kruth se produira dimanche à 16 h à l'église. DR